



RfQ19/01867: Provision of dismantling and demolition works for auxiliary constructions of Dinamo Swimming Centre - MIA Project"

Questions and Answers as of 11 February 2019

Question 1: With reference to Annex 2 - Supplier's Quotation, Table 1: there is a clarification at position 5 "loading and unloading at 25km distance". Do we have to mention here just the loading and unloading unit cost for 1973,18 m³ of demolished building, while under position 6 - transportation costs?

RO: "Întrebarea ce tine de pozitia nr.5 si pozitia nr.6 a devizului. În textul pozitiei nr.5 este adaugata o precizare - incarcarea in transport, descarcarea, inclusiv descarcarea la distanta de 25 km, aici se intelege ca pentru cantitatea de 1973,18 m³ de cladire demolata, noi trebuie sa includem in pretul unitar, doar lucrarile de incarcare-descarcare a deseurilor si deja pozitia nr.6 presupune transportarea lor?"

Answer 1: At position 5, the information in brackets is just a clarification (demolishing/dismantling supposes loading and unloading the construction waste to/of the truck.

RO: Informația din paranteze inclusă la punctul 5 este doar o precizare (demolarea include si incarcarea/descarea deseurilor de construcții în autobasculanta).

Vă rugam sa va ghidati de codurile din WinSmeta. Astfel poziția 5 presupune volumul total în m³ de cladire pentru demolare (volum total al clădirii spre demolare - 1973,18 m³), iar la poziția 6 trebuiesc indicate doar costurile pentru transportarea deșeurilor (cost unitar si total pentru 1479,89 tone deseuri pentru a fi transportate).

Question 2: With reference to Annex 2 - Supplier's Quotation, Table 1, considering the 1973,18 m³ to be demolished mentioned at point 5, I have estimated that the weight of construction waste at point 6 should be of 2367,816 tones, based on the information available on internet for 1m³ of demolished building (screenshot with internet reference attached). Please advise.

RO: "as vrea sa concretizez inca un moment. Orientativ, am calculat greutatea specifica a gunoiului de constructie, din informatia care a fost gasita in internet, rezulta, in urma demolarii a 1973,18 m³ de cladire, greutatea totala minimala a deseurilor, ar trebui sa fie 2367,816 tn.

La scrisoare este anexat un print screen facut pe site-ul in baza caruia am facut calcule. Va transmit si linkul spre acest resurs"

Answer 2: The calculations have been made based on the total volume of the building, including free spaces/air, not only the volume of walls, floor and ceiling. Please see the clarifications in the table below.

RO: Calculele au fost efectuate având în vedere volumul total al clădirii, inclusiv spațiile libere/aer, nu doar volumul de pereți, pardoseli și poduri. Vă rugăm să vedeți clarificările din tabelul de mai jos.

Nr.	WinSmeta Resource code	Name of the works	Unit	Quantities	Clarifications / Clarificări
1	2	3	4	5	-
		1. Dismantling, demolition works			-
5	RCsG52A	Demolarea clădirii cu zidarii din blocuri de calcar, caramida, fundații, planseu din beton armat, (încărcarea în transport, descărcarea, inclusiv descarcarea la distanta de 25km)	m ³	1973,18	<i>The total volume of the building to be demolished is included here, including free spaces/air (the volume of both wings, not just the volumes of floor, walls, etc.).</i> <i>This norm has as a unit of measure expressed in m³ of building to be demolished. It includes s: demolition of old concrete by mechanical means, foundations and closures; demolition of masonry blocks; unpacking of floor coverings; demolition of asbestos roofs; removing wooden strings; loading of debris gr. 3 into the truck; transportation of waste by trucks at a 5 km distance; unloading waste to the warehouse.</i> RO: Aici este indicat <u>volumul total al clădirii supuse demolării, inclusiv spații libere/aer</u> (volumul ambelor aripi, nu doar volumul planșeului, pereți etc.). Această normă de deviz are ca unitate de măsură un m³ volum clădire ce urmează a fi demolată. În normă se includ: demolarea betoanelor vechi cu mijloace mecanice, fundatii și închideri; demolarea zidăriilor din blocuri de calcar; desfacerea pardoselelor din scândura; demolarea învelitorii din asbociment; desfacerea sarpantei din lemn; încărcarea molozului gr. 3 in transport auto; transportarea molozului cu autobasculante la distanta de la 5 km.; lucrari la descarcarea molozului in depozit.
6	Tsl51C5	Transportarea deseurilor cu autobasculanta de 10t la distanta de: 25km	t	1479,89	<i>Only the weight of the debris to be evacuated was considered. The volume of the molybdenum was calculated as 30% of the total building volume (with air). The weight of construction waste was determined using the dirt density.</i> RO: A fost luată în calcul doar greutatea molozului ce trebuie evacuat. <u>Volumul molozului a fost calculat ca fiind 30% din volumul total al clădirii (cu aer).</u> Greutatea deșeurilor de construcții a fost determinată utilizând densiattea molozului.